

CONEXIÓN CH
Rocca di Papa, 9 de abril de 2016

“Yo, tú, nosotros... los motores del cambio”

1. **Teléfono, satélites y Web para la comunión universal**
2. **Asia – 50 años de vida** - *Los 50 años de la presencia de las primeras comunidades de los Focolares en Asia son la ocasión para compartir el camino recorrido hasta ahora y renovar el compromiso presente... para el futuro.*
3. **Apertura y saludos**
4. **Los frutos del perdón - Rep. Sudafricana** - *No sabemos adónde llegan las consecuencias de los gestos de perdón: es la experiencia de Welile Shasha de Pretoria.*
5. **Gibi&Doppiaw** – *Un gesto de perdón.*
6. **¿Qué puedo hacer yo por mi gente? - Brasil** – *en directo desde Ecuador.*
7. *La pasión por el arte de Adriana Rocha se extiende para abrazar a los más débiles de su ciudad. Nace así su compromiso en el proyecto AFAGO.*
8. **Moscú, alas a la esperanza** - *Moscú, corazón de la ortodoxia rusa, está revitalizada por el primer abrazo entre el Patriarca Kirill y el Papa Francisco. Aquí, una pequeña comunidad, esparcida entre sus 18 millones de habitantes, alimenta el sueño de la unidad.*
9. **Un saludo de la comunidad de Kazajistán** - *al teléfono con fray Luca Baino*
10. **Coloquio con Maria Voce (Emmaus) y Jesús Morán**
11. **Chiara Lubich: La fraternidad se realiza solamente con un amor especial** - *De una respuesta de Chiara Lubich en el Encuentro del Movimiento Político por la Unidad “La fraternidad en política: ¿utopía o necesidad?”, Berna, 4 de septiembre de 2004.*
12. **Conclusión**

1) TELÉFONO, SATÉLITES Y WEB PARA LA COMUNIÓN UNIVERSAL

(Música y Audio Conexión CH 2 de octubre de 1980)

Eli Folonari: *La primera transmisión que hacemos desde Roma: la llegada de Chiara se ha festejado con una multitud de regalos, flores, telegramas, que le han llegado de todas partes del mundo. (Música)*

Paolo Balduzzi: *Aquí estamos. Miren esta foto, estamos precisamente frente al pequeño escritorio donde empezó todo ¿lo reconocen? Son Chiara Lubich y Eli Folonari que están hablando con algunas ciudades del mundo. Es el 2 de octubre de 1980. Ésta era mi primera Conexión CH mundial.*

Junto a mí está Anna Paula Meyer quien desde 1986 ha vivido con Chiara y, desde 1986 se ha ocupado de la Conexión CH. Por lo pronto, Anna Paula, ¿Por qué se llama así: Conexión CH?

Anna Paula Meier: *Porque se hacía a través de Suiza, allí estaban las primeras conferencias telefónicas, CH significaba Confederación Helvética y se quedó con este nombre.*

Paolo: *Anna Paula, quién sabe cuántas veces has visto una escena como ésta, ¿qué impresión te hace ver esta foto?*

Anna Paula: *Es bonito, porque son recuerdos de aquellos momentos de gran comunión entre todos, porque la idea de Chiara era llegar a todos y caminar juntos.*

Paolo: *También hoy tenemos esta comunión mundial y piensen, en esta misma casa, en esta sala trabaja todavía la comisión, la redacción de la Conexión CH.*

Aquí hay una redacción internacional, de Estados Unidos, de Brasil, de la República Checa, una redacción que se ocupa de los contenidos, de la técnica, de las traducciones...

Cesare, tú antes, cuando hemos empezado a trabajar, me decías que este objeto tiene mucho que ver con nosotros y también con la Conexión CH, ¿por qué? ¿De qué se trata?

Cesare Borin: *Sí, Paolo, esto es un pequeño modelo de un satélite, el Olimpus que la Agencia Espacial Europea puso a disposición, en fase experimental, para las transmisiones de nuestros primeros eventos internacionales. Sucesivamente, un satélite semejante a éste, se nos ofreció para las transmisiones también de video para la Conexión CH. Actualmente no usamos ya el satélite directamente para las transmisiones de la Conexión porque utilizamos el Internet.*

Paolo Balduzzi: *¿En cuántas lenguas se transmite la Conexión?*

Iracema Amaral: *Nosotros lo traducimos en 11 lenguas, en las más difundidas, pero se traduce en todas partes donde hay una comunidad del Movimiento.*

Paolo: *Por tanto, en realidad no sabemos el total de las lenguas en las que se transmite la Conexión. Entre otras cosas, a propósito de esto, Anna Paula tú me decías que precisamente hay algo que mostrar en el jardín de esta casa, ¿verdad?*

Anna Paula: *¡Sí! Está la antena que es un regalo de la Agencia Espacial Europea que servía para estas videoconferencias que se hicieron desde 2003 en adelante.*

Paolo: *Perfecto. Entonces vamos a verla.*

Sigla de la Conexión CH de 2003 - Música y fragmento de las apelaciones

Eli Folonari: ¿Hungría?

Voz femenina: ¡Aquí estamos con todo el corazón!

Chiara Lubich: ¡Es la primera Conexión vía satelital!

Eli Folonari: ¿Canadá?

Voz femenina: ¡Están conectados también Vancouver y Montreal!

Chiara Lubich: Estupendo

Paolo (indicando antena en el jardín) *Ésta precisamente, en el estilo de las grandes televisiones, es una gran antena que sirve para transmitir al mundo, a todo el mundo. Entre otras cosas, cuando la trajeron aquí, había que posicionarla, y en vez de ocultarla, de ponerla en un lugar escondido, Chiara la quiso justamente en medio del jardín, ¿por qué?*

Anna Paula : *Porque – ella dijo – es un monumento a la comunión universal, que es el amor universal, éste es el sentido que ella daba a estos medios de comunicación.*

Paolo : *Perfecto. Y Chiara seguramente desde aquel balconcito podía verla.*

Anna Paula: *Y decía: “me hace recordar a todas las personas del mundo”.*

Paolo : *Y entonces, juntos con todo el mundo empezamos desde aquí esta Conexión CH con el primer reportaje que nos llega de Asia.*

2) ASIA – 50 AÑOS DE VIDA

Speaker: *Es una historia de amistad, de anuncio del Evangelio, de ayuda a los pobres pero también de diálogo entre las religiones y culturas la que el Movimiento de los Focolares en Asia ha celebrado hace poco festejando los 50 años de su presencia en el continente. Testimonios de empresarios, estudiantes universitarios, políticos, familias hablan del camino recorrido por las comunidades de los Focolares en el continente asiático, desde sus humildes inicios hace 50 años.*

Silvio Daneo: *Estaba a bordo de la aerolínea que me llevaba a Asia, era por la tarde y, a un cierto punto, finalmente después de todos los trámites, estaba sentado tranquilo y me acordé de que era 16 de febrero, las 3 de la tarde y eran exactamente el mismo día y la misma hora de la partida 50 años antes. Fue automático, justamente porque esto no había sido programado, mirar 50 años atrás y revivir aquellos momentos, muy particulares. (Música)*

Speaker: *El 16 de febrero de 1966, Guido Mirti, llamado Cengia y Giovanna Vernuccio, Giò, con otros tres jóvenes focolarinos fueron enviados por Chiara Lubich para llevar la nueva espiritualidad de la unidad al archipiélago de las Filipinas y a todo el continente.*

Silvio Daneo: *Nosotros partimos en el punto culmen de la guerra en Vietnam; cuando se hablaba de Filipinas no se sabía bien dónde estaban pero si se decía más allá de Vietnam todos sabían lo que quería decir. La guerra duró todavía diez años. [...] podíamos incluso no haber regresado de ese viaje [...]; por tanto, aquella separación de Chiara, de todos los de aquí, fue un gran desapego. [...] tuve el privilegio de acompañar a Cengia. Yo era la voz y los oídos de Cengia*

porque él no sabía el inglés. Yo tenía que hablar dos lenguas constantemente porque fui su ayuda durante 15 años.

Giò Vernuccio: Fuimos a vivir a esta pequeña casita sin comprar absolutamente nada. La señora de al lado nos prestó 3 sillas. Estuvimos 3 o 4 meses sin frigorífico, en un País donde todo se echa a perder en un momento. [...] teníamos un poco de dinero que nos habían dado, pero no se nos ocurría absolutamente comprar algo si los demás a nuestro alrededor no lo tenían. Y cuando vino Chiara, lo que nos dijo nos confirmaba precisamente esto: tal como son ellos deben ser también ustedes. [...] Así el Ideal se ha difundido entre los pobres seguramente, pero milagrosamente se ha difundido también entre muchos ricos que nos han dado muchas cosas para los pobres, muchas cosas. Y esto es lo que ha hecho que de los ricos pasase a los pobres, y que de los pobres pasasen también a los ricos algo que ellos tenían dentro. Y hemos hecho viajes, con el dinero de estos ricos, y de esta manera, el Ideal ha llegado a Corea, ha llegado a Japón. [...] Tenía un mapa de Asia, puesto en la parte de dentro de la puerta, cuando la cerraba, aparecía Asia, y en fin, era grande, [...] Habrá sido duro... he vivido las aventuras de las hormigas, las aventuras de las arañas, de la pobreza, del aluvión, de los terremotos, todo lo que se sabe a través de las noticias que llegan de estas islas, pero todo estaba cubierto verdaderamente por la caridad de estas personas, era verdaderamente fuerte.

Silvio Daneo: Un periodista recientemente comentaba que el Focolar tuvo un gran éxito en Asia [...] precisamente por esta capacidad suya de no imponer, de no enseñar, de no pretender, sino de ofrecer, ... diríamos con un lenguaje un poco focolarino, de hacerse uno, que es después la empatía, el hacer ese vacío que permite el diálogo [...] y uno que hace 50 años no tenía la mínima idea de lo que habría sucedido y que hoy ve todo esto, creo que está autorizado a ser un testigo, y a testimoniar esta verdad de los hechos. Para la gloria de Dios y también para dar espacio finalmente a un poco de positivo. (Música y aplausos)

3) APERTURA Y SALUDOS

*Tecris Noronha: ¡Buenas tardes a todos! *Wo hen gao xing wen hou da jia!* Con este aplauso agradecemos a Giò y a Silvio por habernos contado esta historia, que se refiere particularmente a nosotros que venimos de diferentes Países de Asia. Yo soy Tecris de China, de Macao. Junto a mí hay algunos que provienen de: Hong Kong, Tailandia, Corea, Japón, Filipinas... y de otros lugares.*

Está por ejemplo Roselyn, de Myanmar.

Roselyn: Hola a todos, soy Roselyn, vengo de Myanmar, estoy contenta de estar con todos ustedes. (Saludo en lengua birmana)

Tecris: Gracias Roselyn, y a mi lado está Pernandos que viene de Indonesia. ¿Qué nos cuentas de Indonesia?

Pernandos: Bien, gracias a todos. Indonesia tiene 250 millones de habitantes - musulmanes más que en todo el mundo - con más o menos 17.000 islas y 200 lenguas y dialectos diferentes (Quizás quiso decir: ¿Tribus?). Indonesia es multicultural, tiene muchas religiones, tribus... Yo nací en una familia sencilla católica, vivo en Indonesia, pero tenemos también un símbolo, lo digo en

indonesio, en bahasa antes, y luego traduzco en italiano (*dice el lema en lengua bahasa*) que quiere decir: “La diversidad en la unidad”, justamente así. Y en esta variedad, cuando ha llegado el Ideal del Focolar, me ha ayudado a vivir la unidad. Podía ser útil para mí, también como indonesio, vivir en esta variedad en un País tan grande. ¡Gracias, gracias a Chiara Lubich, gracias a todos ustedes! [...]

Tecris: Gracias a Pernandos. (*Aplausos*) Damos también la bienvenida a todos los que están aquí en la sala, la mayor parte de Loppiano y provenientes de muchas partes del mundo, como de Cuba, Malawi, ... Y saludamos a todos ustedes que siguen esta Conexión, de los cinco continentes. Sabemos que cerca de New York, en la Mariápolis Luminosa, están reunidos 250 de todo Norte América. ¡Hola! (*Aplausos*)

¡Saludamos también a Marco Tecilla, primer focolarino que el domingo pasado cumplió 90 años! (*Aplausos*) Y saludamos a Palmira Frizzera, una de las primeras con Chiara, que está en Montet en Suiza y que hoy está cumpliendo años. ¡Felicitaciones, Palmira! (*Aplausos*)

Durante esta Conexión haremos un largo viaje... a Pretoria, en Sudáfrica, a San Paolo en Brasil, y luego a Moscú en Rusia.

Ahora debería respondernos al teléfono Predy de Atenas. Hola ¿Nos escuchas?

Predy: ¡Sí, aquí estoy!

Tecris: Nos han llegado noticias de lo que están haciendo y viviendo en Grecia y del compromiso asumido junto a muchos otros. ¿Nos cuentas?

Predy Pizzo: Bien, brevemente. Como saben, desde hace meses, Grecia vive una situación difícil debida tanto a la crisis económica que afecta a muchas familias griegas, como también a la situación por la llegada de muchísimos hombres, mujeres y niños que abandonan sus Países por causa de la guerra.

En el focolar, con la comunidad nos hemos preguntado: “Pero ¿qué podemos hacer? ¿Cómo hacernos cargo de los temores, de los sufrimientos, de la soledad, de las angustias de esta gente? ¿Cómo dar una mano concretamente tanto a las familias griegas en dificultad como a los refugiados?

Entonces nos hemos puesto junto a otras asociaciones, católicas y ortodoxas, y a organizaciones sociales. Hemos ido dentro de los campos regularmente, ayudando, a veces simplemente jugando con los niños, distribuyendo las comidas, o llevando artículos de primera necesidad, sobre todo, siendo una presencia, estando en medio de ellos, escuchando...

Ha nacido, entonces, una red sencilla de solidaridad entre muchos. Lo bonito es que experimentamos cómo el sufrimiento nos une y lo que antes eran dificultades de relaciones por la pertenencia a religiones distintas, ya no es una dificultad y nos pone codo a codo a amar a todos. Es una gota en el océano, pero una gota de amor que llega.

Después, tenemos la venida, la semana próxima a la Isla de Lesbo, del Papa Francisco, del Patriarca ecuménico Bartolomé I, con el Arzobispo ortodoxo de Atenas Ieronimo y el Presidente de Grecia; esto es un impulso, verdaderamente, para crecer más aún en este compartir, en esta comunión. Vemos realmente que para muchos es motivo de gran alegría y de nueva esperanza. ¡Adiós a todos!

Tecris: ¡Chao, Predy! Gracias!

Predy: ¡Adiós! (Aplausos)

4) LOS FRUTOS DEL PERDÓN - REP. SUDAFRICANA

Tecris: Ahora vayamos a Sudáfrica. El Doctor Welile Shasha dirige un departamento de Salud pública. Está llevando adelante una campaña importante para ofrecer los servicios sanitarios a una zona rural. Envío a nuestra redacción algunas de sus experiencias. Escuchemos una.

<i>versione originale (inglese)</i>	<i>Traducción en español</i>
<p><u>Welile Shasha</u>:</p> <p><i>I am married with 3 children, who are now adult and also married. I am a public health consultant, based in Pretoria.</i></p> <p><i>Today I would like to share some experiences on forgiveness.</i></p> <p><i>When I was shouted at by a colleague at a week-end conference of our organization I said to him: "please let us do the work of the conference for now. We will talk about this when we go back home". [...]</i></p> <p><i>When we got home, on the following week, we met again and I said to him: "I was very hurt when you shouted at me but let us leave out the shouting. I would like to know what it is that I did wrong, because I do not want to repeat it to others". Then he said: "no, no, no, don't worry, it's over now". I said: "are you sure?". He said "yes". I said "I was very hurt when you did that amongst a whole lot of people and you know... I am a bit older than you as well but I have forgiven you for that. Let us forget about it. I am not going to mention it again.</i></p> <p><i>Where is that computer disc you wanted me to help you with?</i></p> <p><i>So he went and brought it. I analyzed the data. He produced a report for his superiors and he was very happy.</i></p>	<p><u>Welile Shasha</u> (en inglés):</p> <p><i>Estoy casado con Lucy, tenemos tres hijos ya casados. Trabajo como asesor para el Servicio Sanitario Público en Pretoria.</i></p> <p><i>Querría compartir con ustedes algunas experiencias sobre el perdón.</i></p> <p><i>Durante una conferencia de varios días de nuestra organización, uno de mis colegas de trabajo me alzó la voz. Yo le dije: 'Por favor ahora estamos trabajando para la conferencia, cuando regresemos hablamos de eso'. [...]</i></p> <p><i>Regresando a casa, a la semana siguiente, nos encontramos y le dije: 'Me quedé muy mal cuando me alzaste la voz pero dejemos esto a un lado. Querría solamente saber en qué me he equivocado para no cometer el mismo error con otros'. Y Él respondió: '¡No, no no! ¡No te preocupes! Ya ha pasado.' Le pregunté: '¿Estás seguro?' Y él: '¡sí!' Entonces le dije: 'Me hirió el hecho que tú lo hicieras delante de tantas personas, y además soy más anciano que tú. Pero te he perdonado. Olvidemos todo. No hablaré más de esto.</i></p> <p><i>¿Dónde está ese disco de la computadora del que querías que te ayudase a analizar los datos? Puedo hacerlo ahora'.</i></p> <p><i>Lo tomó, analicé los datos, y él hizo un informe a su superior que quedó muy contento del mismo.</i></p>

<p><i>A month later his wife came to me and said to me: “you know what? my husband did not beat me up this month”. I said: “but what is that to do with me?”. She said: “I suspect that you have something to do with it because since he has been working with you, he has been a bit different”. [...]</i></p> <p><i>So we continue to be friends to this day. [...]</i></p> <p><i>You may want to ask me why I do things like this. [...] On the day I joined the Focolare Movement there was a discussion on forgiveness. [...] namely that it depends on the forgiver and not on the culprit. [...]</i></p> <p><i>So I decided to practice this within my house with my house and the children [...] and it worked very well. [...] (musica)</i></p>	<p><i>Un mes más tarde, su esposa vino a verme y me dijo: ‘¿Sabes que mi marido hace un mes que ya no me pega?’. Y le dije: ‘¿Qué tengo yo que ver con esto?’. Ella dijo: ‘Sospechaba que tuviera algo que ver con esto porque desde que trabaja contigo es muy distinto...’ [...]</i></p> <p><i>Así seguimos siendo amigos hasta hoy. [...]</i></p> <p><i>Quizás quieran saber el porqué de mi modo de comportarme [...] El día en el que participé en un encuentro del Movimiento se hablaba del perdón; [...] cómo éste depende de quien perdona y no del culpable. [...]</i></p> <p><i>Decidí ponerlo en práctica en casa, con mi esposa, con los hijos [...] y las cosas han ido bien.</i></p> <p><i>(Música)</i></p>
---	--

Tecris: Gracias Walile y un saludo a todos allí en Pretoria. *(Aplausos)*

5) **GIBI&DOPPIAW**

Tecris: Hola, ¡nos encontramos aquí con algunos amigos! ¿Tú cómo te llamas?

Miriam: Miriam.

Tecris: ¿Conoces a Gibi y Doppiaw?

Miriam: ¡Cierto!

Tecris: ¡Ah! Pensaba que no. ¿Y tú?... De todos modos se los presentamos.

(Música)

Gibi: “¡Ahora verás tú!...”

(Música y aplausos)

Tecris: Gracias Walter Kostner.

6) **SMU 2016 - R4U - #4PEACE: EN DIRECTO DESDE ECUADOR**

Tecris: Del 1 al 10 de mayo tendrá lugar la Semana Mundo Unido. Este año tendrá su centro en Ecuador, en Quito y en esos mismos días se harán workshop y manifestaciones en muchas ciudades del mundo, dedicadas al diálogo entre las culturas.

Al teléfono debería respondernos Catalina, de Ecuador. ¿Nos oyes?

Catalina: Sí, ¡te oigo muy bien!

Tecris: ¿Qué están preparando?

Catalina Hinojosa: Esta Semana Mundo Unido, que viviremos en todo el mundo, tendrá su centro en Ecuador... y vendrán aquí jóvenes de varias naciones. Una característica importante de nuestros Países latinoamericanos y principalmente de Perú, Ecuador y Bolivia es la fuerza de las culturas ancestrales... donde vivimos la interculturalidad.

Por eso nos hemos puesto como lema “ENLACE DE CULTURAS, UN CAMINO PARA LA PAZ”.

Con los jóvenes iremos a vivir durante tres días con algunas comunidades indígenas en Los Andes, en la Amazonia y en el Pacífico, donde están los afrodescendientes.

Una experiencia que culminará en un “FESTIVAL POR LA PAZ”. Lo haremos sobre la línea del Ecuador, como signo de unidad justamente en la Mitad del Mundo.

Hemos creado también un proyecto que permanecerá después de esta semana: “**LAS ESCUELAS PERMANENTES PARA LA PAZ**”, con el objetivo de formar líderes de una cultura de la relación. Las escuelas las haremos en distintas ciudades, empezando por Otavalo, ciudad de cultura indígena. Las haremos también en las sedes de algunas haciendas, con el fin de producir una marca de la fraternidad que quede como inspiración para las haciendas.

Si quieren visitar nuestra página facebook es: Jóvenes por un mundo unido Ecuador, pongan: *Me gusta*. ¡Les esperamos!

Tecris: ¡Viviremos con ustedes esta especial Semana en Ecuador y en todas las demás ciudades del mundo!

Para aquellos que usan las redes sociales les proponemos que pongan en la red fotos y mensajes de su compromiso por la paz asociado a (*hashtag*) **#4Peace** . Para saber más pueden ir a estas páginas Web: www.run4unity.net o www.unitedworldproject.org

7) ¿QUÉ PUEDO HACER POR MI GENTE? - BRASIL

Tecris: Ahora vamos a Brasil. AFAGO es una Organización no Gubernamental (ONG) de San Paolo, que nació de un grupo de jóvenes que, a finales de los años '70, hizo suya la invitación de Chiara Lubich a "morir por la propia gente", es decir, a comprometerse en el propio territorio para contribuir a la solución de los problemas sociales. Escuchemos a Adriana Rocha.

<i>versione originale (portoghese)</i>	<i>Traducción en español</i>
<p><i>(musica)</i> <u>Adriana Rocha</u>: <i>Todo meu relacionamento com o mundo passava necessariamente pela arte. (musica)</i> <i>Como era possível eu me dizer irmanada com o mundo, eu acreditar na fraternidade universal, e eu não partilhar a minha existência com meus irmãos que viviam na minha cidade, que viviam no meu país?</i></p>	<p><i>(Música)</i> <u>Adriana Rocha</u>: <i>Toda mi relación con el mundo pasaba necesariamente a través del arte.</i> <i>(Música)</i> <i>¿Cómo era posible - me decía yo - estar unida al mundo o creer en la fraternidad universal y no compartir mi existencia con las personas que vivían en mi misma ciudad, que vivían en mi País?</i></p>

(musica)

E realmente eu senti que a minha experiência como artista deveria se amplificar. (musica)

Uma amiga nossa, aqui da cidade de São Paulo, nos disse que tinha contato com 3 ou 4 famílias de uma comunidade muito carente nesse Bairro da Pedreira.

Maria Jorge: Eu trabalhava junto com os Vicentinos. E o objetivo principal dos Vicentinos é justamente esse de ajudar as famílias necessitadas. (musica)

Adriana: Eram pequenos barracos construídos pelos próprios moradores, no meio de mato. Barracos feitos de lata, feitos de papelão, feitos de madeira que eles pegavam na rua e nós então chegamos aqui e começamos lentamente a conhecer essas pessoas. Num primeiro momento a gente se encontrava com as crianças, a gente começou a passar os domingos nessa comunidade, a fazer jogos e brincadeiras com as crianças. [...]

Então, naquele ano de '84 a gente resolveu enfrentar juntos essa primeira necessidade, que era a necessidade de moradia. E a gente propôs que começasse esse trabalho de multirão. [...] Nós fizemos grupos de 5 famílias e cada família construía a sua própria casa e a dos outros 4 vizinhos. Isso foi um trabalho muito árduo porque, obviamente, a gente não tinha dinheiro para nenhuma casa.

(musica)

Porque nenhum de nós tinha nada, nós éramos estudantes, e tínhamos uma comunidade inteira para construir.

Então naquele tempo nós fizemos muitas atividades. Nós fizemos bazares, nós fizemos festas, nós pedimos materiais em lojas de construção. Uma outra atividade que a gente fez, foi passar os domingos na maior avenida de São Paulo, que é a Avenida Paulista, e cada

(Música)

Sentí que mi experiencia como artista debía ampliarse. (Música)

Una amiga nuestra, de la ciudad de Sao Paulo, nos dijo que conocía a 3 o 4 familias de una comunidad muy pobre en el barrio La Pedreira.

(Música)

Maria Jorge: Yo trabajaba con la Sociedad de San Vicente; su objetivo principal es ayudar a familias en necesidad.

(Música)

Adriana: Allí eran todo barracas, construídas por los mismos habitantes en medio del bosque. Pequeñas barracas hechas con hojalatas, cartón, madera que encontraban por la calle. Llegamos aquí y poco a poco conocimos a aquellas personas.

En un primer momento nos dedicamos a los niños; pasábamos cada domingo en esta comunidad haciendo juegos y actividades con ellos. [...]

En 1984 decidimos afrontar con esta gente su primera necesidad, que era la de las casas. La gente propuso trabajar comunitariamente. [...]

Hicimos grupos de 5 familias que construían juntos la propia casa y la de las otras 4 familias vecinas.

Fue un trabajo muy difícil porque, obviamente nadie tenía dinero para hacer una casa. (Música) Ninguno de nosotros tenía dinero, éramos estudiantes y teníamos toda una comunidad por construir.

Entonces, en aquellos años programamos muchas actividades: hicimos bazares, fiestas, pedimos materiales en los negocios de construcción. Otra actividad que hacíamos era pasar todo el domingo en la avenida más grande de Sao Paulo, La Paulista, y cada vez que el semáforo se ponía en rojo, corríamos hacia los

vez que fechava o semáforo, a gente corria nos carros e tínhamos 1 minuto para explicar a nossa experiência e pedir alguma contribuição. Muito do nosso dinheiro veio dessa atividade. (musica)

Então, em '93 surgiu a AFAGO, essa ONG, cuja proposta era justamente essa: acolher essas crianças em situação de vulnerabilidade, e propor a elas alternativas de atividades, através de atividades sócio-educativas, através de oficinas de teatro, oficinas de informática, de música, de esporte... Isso para os menores, e para os mais velhos, também um início de formação profissional.

Bruno: Antes de vir para Afago eu não tinha muita ambição de crescer, de estudar, porque a gente está numa realidade que... A gente precisa de outras coisas, como comida, por exemplo.

Mayara: E vindo aqui para AFAGO a gente passa ter uma ideia um pouco diferente disso. Porque a AFAGO, pelo menos para mim, me ensinou a perceber que eu posso ser senhora do meu próprio destino [...]. (musica)

Adriana: Eu acho que o “morrer pela própria gente” hoje foi o mesmo que o “morrer pela própria gente” em '79, é cada um de nós olhar à nossa volta e se perguntar: “eu, como cidadão do mundo, o que é que eu posso fazer pela minha gente?” (musica)

autos y teníamos 1 minuto para explicar nuestra experiencia y pedir una contribución. Mucho de nuestro dinero lo hemos obtenido con estas actividades. (Música)

Entonces, en 1993 se creó AFAGO, una ONG, cuya propuesta es precisamente esa: acoger a niños en situaciones de dificultad y proponerles actividades alternativas, socio-educativas, workshop de teatro, informática, música, deporte...

Esto para los más pequeños; para los más grandes también un inicio de formación profesional.

Bruno: Antes de venir a AFAGO, no tenía ambición alguna de crecer o estudiar, porque teníamos necesidad de otras muchas cosas, como por ejemplo, de comida.

Mayara: Sólo viniendo aquí a AFAGO se comprende verdaderamente qué es. Personalmente AFAGO me ha enseñado a comprender que yo puedo ser dueña de mi propio destino [...].(Música)

Adriana: Pienso que el morir por la propia gente hoy debe ser lo mismo que el morir por la propia gente en el año '79: cada uno de nosotros debería mirar a su alrededor y preguntarse: Yo, como ciudadano del mundo “¿qué puedo hacer por mi gente”? (Música)

8) MOSCÚ, ALAS A LA ESPERANZA

Tecris: El 12 de febrero en La Habana se dio un abrazo histórico entre el Papa Francisco y el Patriarca Kirill. Hemos ido a Moscú a encontrarnos con algunos de la comunidad del Movimiento de los Focolares que viven en la capital rusa.

(Música)

Victoria Gómez, periodista: Moscú, corazón de la ortodoxia rusa, está revitalizada por el primer abrazo entre el Patriarca Kirill y el Papa Francisco. Aquí, una pequeña comunidad, esparcida entre sus 18 millones de habitantes, alimenta el sueño de la unidad y da alas a la esperanza.

(Música)

Sergej Yartsev, Comerciante: Los últimos veinte años aquí han cambiado muchas cosas. Hemos pasado del momento del descubrimiento del conocimiento de Dios, al momento de la vida con sus problemas cotidianos. También para mí personalmente el descubrimiento era fuerte, como para muchísimas personas de mi País. En nuestra comunidad somos privilegiados porque somos espectadores de lo que Dios está haciendo en estos momentos, **es** como para estar en silencio y seguir, tratando de no estropearlo... Espero que vayamos adelante. Yo tendría también prisa... (Música)

Galia Abaturova, periodista (en ruso): Soy periodista y un día me propusieron entrevistar a una médico Monica Mayerhofer, que había venido a trabajar aquí. Una vez ella me habló del Movimiento. Nunca habría creído que casi con cuarenta años uno pudiera cambiar de vida radicalmente... Cuando mi hija se casó por la Iglesia, hace casi diez años, pensé con amargura que mi marido y yo habíamos vivido muchos años sin el sacramento del matrimonio... Hace ocho años realizamos nuestro matrimonio por la Iglesia. Dimos nuestro paso hacia Dios y luego hemos continuado nuestro camino. (Música)

Oleg Stepurko, músico - compositor (en ruso): Cuando en la vida sucede una tragedia, Dios manda siempre una consolación. En nuestra parroquia mataron al P. Alexander Men. Todos nosotros estábamos como ovejas sin pastor. En cambio, el Señor nos envió el Movimiento y a Chiara Lubich se convirtió en la madre que nos ha acogido. (Música)

Mis estudiantes son muy jóvenes y para ellos es difícil comprender una espiritualidad, porque no han crecido en familias cristianas. Yo predico el principio del Movimiento de no predicar, o sea, hacerlo sólo con la propia vida. A menudo me llegan cartas llenas de entusiasmo: "Usted aquí es el mejor pedagogo... Nos cuentas cosas increíbles ...". A este punto, exteriorizo y empiezo a hablar: "Yo soy nada, soy un vacío, todo lo que tengo me viene de Dios".

(Ambiente y Música)

Grisha Shilo, músico - concertista (en ruso): Mi infancia ha sido bastante difícil. No tenía a mi padre y crecí interno en un colegio. Con todas mis cerrazones y bloqueos interiores, paso a paso, he aprendido a construir relaciones, he aprendido a donar. Trabajo como músico, viajo por todo el País y, en mi profesión, están presentes todas las tentaciones ligadas a mi oficio. Algunos se sorprenden por el hecho que yo pueda creer en Dios, pero trato de decir lo que pienso, porque ya no puedo hacer de otra manera. Pero... me aceptan como soy y todavía no me han despedido. (Risa - Música)

Tanja Minakova, economista (en ruso): Conocí a Dios cuando tenía 17 años a través de una amiga mía. En mi vida entró algo, alguien, que después me ha dado el sentido para seguir adelante y realizarme. He realizado los estudios de Economía. Chiara Lubich estaba dando inicio a un nuevo proyecto: la Economía de comunión. Comprendí que ésa era mi vocación. Finalmente, ahora ha nacido mi primer proyecto, que estoy lanzando en colaboración con una hacienda social. Espero

poder no sólo crear puestos de trabajo, ayudar a las personas, sino también mostrar a Dios, para que otras personas puedan conocerlo. (Música y ambiente)

Ieromonaco Giovanni: La gran mayoría de miembros del Movimiento son ortodoxos, como la gran mayoría de los ciudadanos de la Federación rusa. Hay algunos católicos, algún protestante, algunas personas que no son cristianas o que todavía no han hecho una elección precisa. Una comunidad muy unida, en la cual, la pertenencia a una tradición o a la otra, viene considerada un enriquecimiento. Se hace una experiencia en un cierto sentido profética: ser ya iglesia 'una'. Lo que divide a la Iglesia Católica y a la Iglesia Ortodoxa, en efecto, es sobre todo el pasado, la historia, hecha de malentendidos, de guerras, de muchos episodios negativos. Entonces, lo que puede sanar esto es una historia en positivo, una historia con el signo "más" por delante. (Música)

Mons. Ivan Jurkovič, Nuncio Apostólico en Rusia: La unidad en Moscú. Pienso que existan pocos lugares en el mundo donde la unidad sea más importante que en Moscú. Se pensaba que fuese una capital de importancia geopolítica, pero Moscú es una capital religiosa. Las Iglesias se han desarrollado según reglas diferentes, pero siguiendo la misma legitimidad dada por el Evangelio. Y esto ha surgido como movimiento ecuménico. Y está alimentado también por la espiritualidad, por los grandes carismas. La unidad se ha convertido en un imperativo. Este siglo caracterizado ante todo por las dificultades europeas, tan miopes, se ha resuelto en el encuentro entre el Papa Francisco y el Patriarca Kirill en La Habana. (Canto)

Padre Alexander Borisov, párroco en Santos Cosme y Damián (en ruso): En relación al encuentro entre el Patriarca Kirill y el Papa Francisco, podría decir que en Rusia existen opiniones muy distintas. Es una gran alegría que los jefes de las dos Iglesias más grandes finalmente se hayan encontrado. Y creo que en nuestro mundo, donde todos los grupos sociales se dividen entre ellos, los pueblos se separan el uno del otro, incluso los pueblos cercanos, Ucrania, Rusia, etc., este encuentro cambiará el espíritu de las relaciones entre los diferentes Países y los diferentes pueblos. (Música)

Alla Fedotcheva, diseñadora de moda (en ruso): Ningún cristiano puede estar tranquilo hasta que no se alcance la unidad entre todos los cristianos. El encuentro entre el Patriarca Kirill y el Papa de Roma Francisco: ¿qué significa para nosotros en Moscú, en Rusia, donde vivimos? Nos da la esperanza, la paz, la perspectiva de que el mundo unido está cerca.

Música y escrito: "Se necesitará tiempo pero la pequeña plantita del Ideal crecerá y se convertirá en un gran árbol". Chiara Lubich a Tatiana Zhukova de Moscú – 3 de mayo de 1997

Tecris: Gracias a todos en Moscú, ¡gracias por sus historias! (Aplausos)

9) UN SALUDO DE LA COMUNIDAD DE KAZAJISTÁN: AL TELÉFONO CON FRAY LUCA BÀINO

Tecris: Permanecemos en la misma región, pero nos trasladamos a Kazajistán. Allí está Luca Bàino, fraile franciscano, que está en Taldykorgan. Debería estar conectado por teléfono. ¿Estás ahí?

Fray Luca: Aquí estoy, ¡hola a todos!

Tecris: ¡Hola!

Fray Luca Bàino: Les hablo yo porque aquí es ya muy de noche. Nuestra parroquia de Taldykorgan, dedicada a la Virgen de Guadalupe (cuyas características somáticas se asemejan curiosamente a las del pueblo kazajo) está formada por descendientes de los deportados de los tiempos soviéticos. En aquel tiempo las abuelas a escondidas bautizaban y transmitían la fe a los nietos. Una vez al mes, visito también una pequeñísima comunidad en el confín con China.

Kazajistan es un País tolerante, por su pluralidad de religiones y nacionalidades. El mismo Gobierno sostiene esta tolerancia y respeto, y la gente la vive con normalidad.

Estamos vinculados con los focolares de Moscú. El año pasado, ocho de nosotros logramos participar en la Mariápolis *de San Petersburgo*, donde iremos también este año.

Nos reunimos mensualmente con algunos feligreses en torno a la Palabra de Vida. Participan también algunos protestantes y ortodoxos. Todos estamos contentos e interesados en “encarnar” la Palabra en la vida concreta.

El día de Pentecostés organizamos un concierto de música con espectadores y artistas de las tres Iglesias. Compartimos recíprocamente también los principales momentos litúrgicos.

Aprovecho la ocasión para saludar a todo el mundo y para invitar a quien quiera venir a visitarnos y ayudarnos aunque sea por poco tiempo.

¡Adiós a todos!

Tecris: ¡Chao! (*Aplausos*) Gracias fray Luca. ¡Salúdanos a todos!

Fray Luca: Así lo haré.

10) COLOQUIO CON MARIA VOCE (EMMAUS) Y JESÚS MORÁN

Tecris: OnCity, revitalizamos nuestras ciudades. Un laboratorio de ciudadanía que se ha realizado en Castel Gandolfo en el cual han participado 900 personas de treinta Países. Profesionales, estudiantes, comprometidos en la vida social y política. También aquí una gran variedad de itinerarios y de experiencias.

Emmaus y Jesús, ustedes han participado. ¿Nos pueden contar algo, algunas reflexiones sobre estas historias y también sobre el diálogo que han suscitado?

Emmaus: Yo casi me olvidaría de OnCity, porque hemos asistido a un OnCity planetario. Es decir, hemos escuchado experiencias e historias de todo el mundo, que están en la misma línea del OnCity que vivimos aquí la semana pasada, y que hacen ver – me parece, no sé – pero demuestran que junto a un mundo que parece disperso, que parece perdido, desorientado, separado, ¡con todos los males del universo! Junto a este mundo existe otro mundo, existe, no es una idea, existe, son personas que viven por la unidad del mundo, son personas que viven por la fraternidad universal, ¡y construyen! Lo hemos escuchado en sus experiencias, ¿no te parece?

Jesús: Sí.

Emmaus: Me parece que también esta Conexión tiene este significado: unirnos a todos – por tanto, no sólo a 900, como en OnCity, sino a todos aquellos que están conectados con nosotros

en este momento -, para decirnos juntos: “¡Tenemos una fuerza, somos una fuerza, somos una fuerza!”. Y me parece que lo que expresan todas estas experiencias es que, todas estas personas que han hablado aquí, o en el Congreso OnCity, cada una ha dicho: “Pero ¿Yo qué puedo hacer? ¿Yo qué puedo hacer?”, y ha empezado a hacer algo.

Y de este algo, que ha empezado una persona, se ha dado algún cambio en el mundo. Pero se sentía también que esa persona había tenido la fuerza para empezar, porque no se sentía sola, porque había un cuerpo a sus espaldas, todos unidos por un mismo fin, por un mismo Ideal, y por lo tanto, capaces de dar también la vida, capaces de jugarse el todo por el todo, con tal de obtener algo.

Y se me ocurre pensar qué fuerte es esto, porque una sola persona, si tiene esta fuerza del cuerpo, ¡puede hacer milagros! Así como una persona sola puede hacer estragos, con una maleta de explosivos, igualmente una persona sola animada por el amor, que es un explosivo pero para dar vida, no para dar muerte, ¡puede hacer milagros! Por eso, me parece que deberíamos salir de esta Conexión reforzados.

Jesús: De hecho, me parece que ya lo estamos. Porque ahora, pensando lo que dice este sacerdote allí, en Kazajistán, también todos los que están allí, sin duda se sentirán reforzados por un pueblo que vive la misma cosa. Porque, para nosotros, Kazajistán está muy lejos, para ellos allí, en ese País tan grande, también con desafíos enormes, sentirse parte de un cuerpo que late por las mismas cosas, es muy importante.

Nosotros, en OnCity, recordábamos ese texto maravilloso de Chiara que se conoce como la “Resurrección de Roma”, porque Chiara, regresa de una experiencia de luz muy fuerte, vivida en el verano del ‘49, luego, viene a Roma y tiene esta mirada sobre la ciudad: una ciudad destruida, poco después de la guerra, una ciudad con muchos problemas, pero ella tiene esta luz dentro, y esta idea fuerte de la fraternidad, entonces mira Roma con estos ojos y no se queda quieta. Asume entonces todos los dolores, todos los dolores que encuentra a su lado: cojos, ciegos, personas que viven perdidas en su interior, y dice: Yo debo resucitarme en ellas. Es decir, tiene una tal convicción del amor al hermano que dice: yo me resucito resucitándoles a ellos.

Nos ha parecido que la “Resurrección de Roma”, sea un símbolo de lo que tenemos que hacer, es decir, cada uno de nosotros, debería partir cada día, allá donde vive - en una ciudad, en el campo, en un País grande, en un País pequeño -, con la misma fuerza, sabiendo que tiene que ir a asumirse, a hacerse cargo de los dolores de los demás, a amar, a tratarlos como a un hermano, sabiendo que detrás hay un cuerpo que hace lo mismo, ¡quizás a miles y miles de Km!

Me hace pensar también en... - lo he leído en estos días -, aquella “Storia di Light”, que aparece en la revista Nuova Umanità, y Foco cuenta cómo Chiara decía que podían ser luces encendidas, de manera que, si Dios miraba, podía ver un firmamento.

Creo que frente a los muchos problemas, que hoy día existen, no vemos otra cosa que este protagonismo personal que, al mismo tiempo, es el protagonismo de un cuerpo que vive. Que vive, no somos sólo nosotros, ciertamente, hay muchas otras personas, pero para nosotros es así.

Emmaus: Es verdad, es así. Yo pienso justamente que es así. Me viene a la mente aquella canción del Gen Verde que dice: “No soy un súper héroe, pero creo en el nosotros”, ninguno de nosotros se siente un súper héroe, ¿no? “¡Pero creo en el nosotros!”. (Aplausos)

Entonces, ¡creyendo en el nosotros podemos ir al ataque! Podemos partir de esta Conexión con todos los demás, ciertamente, compartiendo el dolor, los temores, las angustias, porque también nosotros los sentimos, y las dudas debemos sentirlas también nosotros, porque formamos parte de esta humanidad. Pero, más fuerte que esto, teniendo esta gran esperanza, somos una fuerza porque “no somos súper héroes, pero creemos en el nosotros”, y por tanto, cada uno de nosotros se hace protagonista en esto. ¿Les parece? Yo pienso que todo el mundo está de acuerdo en esto; y cuento con este acuerdo de todo el mundo, porque seguramente juntos podemos hacer algo.

¿Y cómo hacer este algo? Creo que nadie mejor que Chiara pueda decírnoslo. Entonces, ahora escuchemos a Chiara, pero precisamente con esta alma, como diciendo: “Pero Chiara, ¿tú qué nos aconsejarías? Para construir esta realidad ¿qué tenemos que hacer?”. Y Chiara nos habla de un amor especial. Entonces así, escuchemos a Chiara con su amor especial, que es el amor con el que también nosotros queremos amar a este mundo.

11) CHIARA LUBICH: LA FRATERNIDAD SE REALIZA SOLAMENTE CON UN AMOR ESPECIAL

Chiara Lubich: [...] La fraternidad se realiza solamente con un amor especial. Es un amor que se dirige a todos, como Dios Padre que manda la lluvia y el sol sobre los sombríos malos y sobre los buenos. No es un amor que se dirige solamente a los parientes, a los amigos, a algunas personas, sino que se dirige a todos, y esto ya requiere una gimnasia. Si nos llevásemos hoy de esta sala únicamente el propósito de amar a todas las personas que encontremos, si es posible, y como somos cristianos, viendo a Cristo en ellos - porque Él dirá: “a mí me lo hiciste”, “a mí me lo hiciste”, “a mí me lo hiciste” -, a mi parecer, ya habríamos ganado mucho, porque de aquí partiría la revolución cristiana.

Pero después, este amor que es necesario para la fraternidad, que no es tolerancia, pero es también tolerante; que no es solidaridad, pero también es solidaridad; es algo distinto, porque es el mismo amor de Dios - los cristianos decimos, difundido en nuestro corazón por el Espíritu Santo -, es un amor que es el primero en amar, no espera a ser amado, es el primero que se lanza, que se interesa por las personas, cuando... naturalmente, no hay que turbarlas. Éste es el primero que parte, no espera ser amado. En general, cuando uno ama, siempre espera ser amado para poder amar, en cambio éste es un amor que es el primero, que debe empezar... Y aquí está la revolución. Es por lo que nuestro Movimiento ha llegado, gracias a un carisma de Dios, no por nosotros, ha llegado hasta los últimos confines de la Tierra, porque si partimos de aquí pensando en amar a todos, en ser siempre los primeros, sin esperar, ¿eh? Aquí ya está el Evangelio, ¿Entienden lo que es el Evangelio? Esto es Evangelio.

Además es un amor, que no es un amor sentimental, no un amor platónico, no es un amor evanescente, sino un amor concreto, que se hace uno con la persona amada: si está enfermo, se siente enfermo con ella; si goza, goza con ella; si conquista algo, la conquista también es suya.

¹ De una respuesta de Chiara Lubich en el Encuentro del Movimiento Político por la Unidad en Suiza, “La fraternidad en política: utopía o necesidad?”, Berna, 4 de septiembre 2004.

Como dice San Pablo: “Hacerse todo a todos”, “Hacerse todo a todos”, hacerse pobre, enfermo con los demás. Compartir, así es este amor, un amor concreto.

Por lo tanto, un amor que se dirige a todos, que es el primero en amar, y un amor que debe ser concreto.

Además, hay que amar a los demás como a uno mismo, así dice el Evangelio. A Eli, mi compañera, a quien veo en la sala, soy yo, porque debo amarla como a mí, como a Chiara, como amo a mí misma. Y lo mismo a Clara, debo amarla como a mí; a la otra señora, debo amarla como a mí, a la otra señora, como a mí, porque esto es Evangelio. También esto es fuerte, ¿quién ama al otro como a sí mismo? Y en cierto modo, casi que se traslada uno mismo a los otros para amarlos como a sí mismo. Además, es un amor que si lo viven más personas, se hace recíproco, porque yo amo a Marius, Marius me ama a mí; yo amo a Clara, y Clara me ama a mí. Este amor recíproco que es la perla del Evangelio - Jesús dijo: les doy un mandamiento nuevo: que se amen unos a otros como yo les he amado” y dijo que es el mandamiento suyo y nuevo, suyo, por tanto, sintetiza el Evangelio -, es la base de la fraternidad. ¿Qué queremos...? ¿Cómo podemos hacer para ser hermanos unos de otros sino amarnos, y amarnos como Él nos amó, dispuesto incluso a dar la vida por nosotros?

Hay que tener presente todas estas cosas.

Teniendo presente cómo es este amor, así respondo al señor que me ha hecho la pregunta ¿cómo hay que plantear la relación con los demás? Hay que plantearla como un diálogo. Yo tengo que ver al otro como alguien con quien tengo que dialogar pero, para poder dialogar, tengo que conocerlo, por lo tanto, tengo que entrar en el otro, no para imponerme, sino para tratar de entenderlo, dejar que el otro se exprese. [...] es necesario entrar en el otro, dejar que se abra, dejar que hable y que sienta el vacío en nosotros, la capacidad de comprenderlo, de entenderlo. Entonces sucede - es nuestra experiencia - que también el otro comprende que es amado y entonces escucha con gusto también nuestro discurso.

Y aquí el Papa dice una frase estupenda para el diálogo. Entonces es necesario que demos nuestra verdad, en la que creemos, pero que sea un “respetuoso anuncio”, es decir, un anuncio que respete el pensamiento del otro, que no quiere hacer proselitismo, en fin, que no quiere mortificar al otro.

Éste es el diálogo que hay que hacer y es la base de nuestra vida, de la fraternidad universal. (Aplausos)

12) CONCLUSIÓN

Tecris: Con estas comprometedoras palabras de Chiara nos saludamos. Nos volveremos a encontrar el sábado 18 de junio a las 20 horas.

Come siempre, desde mañana, en la página Web: Collegamento CH estarán publicadas las noticias de hoy que podrán compartir a través de las redes sociales.

¡Chao a todos y buenas noches a Asia! ¡Wan an! ¡Chao!

(Aplausos y música – HASTA EL 18 DE JUNIO!)